

## **Koostöömemorandum**

### **Tartu linna, Eesti ja Kutaisi linna, Gruusia vahel**

*Käesoleva memorandumi eesmärgiks on luua koostöösuhted Tartu linna (Tartu) ja Kutaisi linna (Kutaisi) vahel.*

*Mõlemal käesoleva memorandumiga seotud linnal on ühine eesmärk vastastikuse laiapõhjalise koostöö arendamiseks nii Tartu ja Kutaisi kui ka vastavate regioonide vahel.*

*Käesolev memorandum sisaldab järgmisi ettepanekuid ja koostööteemasid, mille puhul Tartu linn ja Kutaisi linn*

*püüavad leida vastastikuseid võimalusi, et toetada mõlema linna majanduslikku ja regionaalset arengut;*

*julgustavad linnade administratiivüksusi vahetama kogemusi ja leidma võimalusi erinevate kohaliku elu puudutavate ühisprojektide elluviimiseks;*

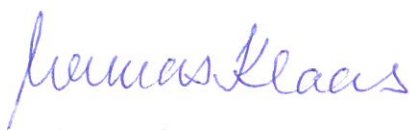
*otsivad võimalusi, et toetada koostöösuhete loomist, oma tegevuste ja traditsioonide tutvustamist linnade erinevate ettevõtluse, hariduse ja kultuuriga tegelevate organisatsioonide vahel;*

*toetavad koostöösuhete loomist Tartu ja Kutaisi kõrgkoolide vahel;*

*jagavad ekspertkogemusi ja toetavad vastastikku e-valitsemise valdkonnas.*

*Tartu, 31.05.2017*

*Tartu linna poolt*



*Urmas Klaas  
linnapea*

*Kutaisi linna poolt*



*Shota Murgulia  
linnapea*

ურთიერთთანამშრომლობის მემორანდუმი

ესტონეთის ქ. ტარტუს და საქართველოს ქ. ქუთაისს შორის

აღნიშნული მემორანდუმის მიზანია თანამშრომლობის დამყარება ქ. ქუთაისსა (ქუთაისი) და ქ. ტარტუს (ტარტუ) შორის.

აღნიშნული მემორანდუმით დაკავშირებულ ორივე ქალაქს გააჩნია საერთო მიზანი - ყოვლისმომცველი ურთიერთთანამშრომლობის განვითარება, როგორც ქუთაისსა და ტარტუს, ასევე შესაბამის რეგიონებს შორის.

მემორანდუმი შეიცავს შემდეგ შეთავაზებებსა და თანამშრომლობის მიმართულებებს, რომელთან დაკავშირებითაც ქ.ქუთაისი და ქ. ტარტუ შეეცდებიან გამონახონ ორმხივი შესაძლებლობები, იმისათვის რომ დაეხმარონ აღნიშნული ქალაქების ეკონომიკურ და რეგიონულ განვითარებას;

კიდევ უფრო ქმედითი ნაბიჯებისკენ უბიძგებს ადმინისტრაციულ ერთეულებს, რათა მოხდეს გამოცდილების ურთიერთგაცვლა და ახალი შესაძლებლობების გამოძებნა ადგილობრივ დონეზე, ახალი, ერთობლივი პროექტების განსახორციელებლად;

მუშაობენ შესაძლებლობების გამონახვაზე, რათა მოხდეს ურთიერთთანამშრომლობის განვითარება, ქალაქების სხვადასხვა სამეწარმეო, საგანმანათლებლო და კულტურის სფეროებში მოღვაწე ორგანიზაციებს შორის. ასევე, მნიშვნელოვანია მოხდეს ტრადიციებისა და საქმიანობის შესახებ ინფორმაციის გაცვლა

მხარს უჭერენ ურთიერთთანამშრომლობის გაღრმავებას ქუთაისისა და ტარტუს უმაღლეს სასწავლო დაწესებულებებს შორის;

ღრმავდება საექსპერტო გამოცდილების გაზიარება და ელექტრონული მმართველობის სფეროში ურთიერთდახმარება.

ტარტუ, 31.05.2017

ქ. ტარტუს მხრიდან

ქ. ქუთაისის მხრიდან



ურმას კლაასი  
ქალაქის მერი



შოთა მურდულია  
ქალაქის მერი